

# Technische Daten

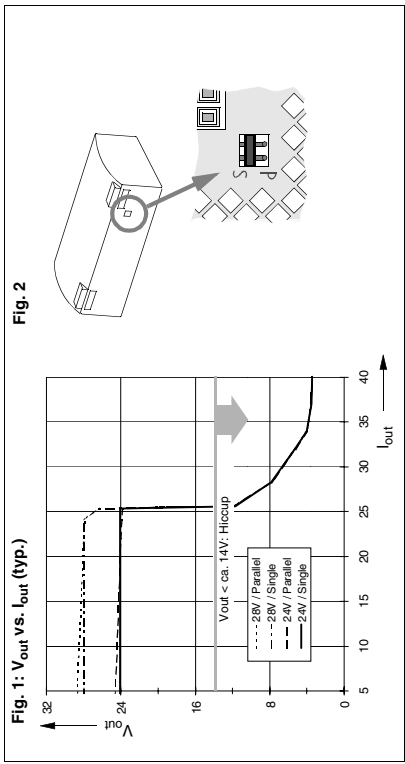
Netzanschluß (AC <sub>in</sub> )	Ausgang (DC <sub>out</sub> )
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nennwert AC 230 V</li> <li>Frequenz 47-63 Hz</li> <li>AC Dauerbetrieb 184-264 V AC</li> <li>AC Kurzzeitig<sup>g</sup> 170-280 V AC</li> <li>DC Dauerbetrieb 270-370 V DC</li> <li>DC Kurzzeitig<sup>g</sup> 250-400 V DC</li> </ul> <p><b>Eingangsstrom I<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nennwert 5 A</li> <li>Einschalstrom &lt; 33 A (bei 264 VAC)</li> </ul> <p><b>Powerfaktor (PF):</b> Gerät erfüllt EN 61000-3-2 nicht</p> <p><b>Externe Absicherung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung)</li> <li>interne Vorschriften beachten</li> <li>Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 10A bzw. Träger oder alternativ Schmelzsicherung 10A HBC empfohlen</li> </ul> <p><b>Anschlußleitungen<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible Kabel 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>starre Kabel 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Absolieren am 7 mm (nicht länger!)</li> <li>Kabelende (0,275 in)</li> </ul>	<p><b>Nennspannung V<sub>out</sub></b></p> <p>24 V 24-28 V<sup>1</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Einstellgrenzen minimal</li> <li>vorgestellt<sup>a</sup> 24,0 V ± 0,5%</li> <li>Regelgenauigkeit &lt; 2 %</li> <li>Festwertigkeit<sup>e</sup> &lt; 20 mV<sub>SS</sub></li> </ul> <p><b>Zul. Belastung I<sub>out</sub> bei 24 V (28V)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 20 A (18 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 25 A (22 A)<sup>b</sup></li> <li>Strombegrenzung typ. 26 A</li> <li>Verhalten bei Hiccup<sup>®</sup> bei Überlast/Kurzschluß V<sub>out</sub> &lt; ca. 14 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Derating (T<sub>amb</sub>=60°-70°C) typ. 12 W/K</li> </ul> <p><b>Achtung: Sekundärseite führt hohen Strom!</b> Alle Leitungen, Anschlüsse und sekundärseitigen Sicherungen entsprechend auslegen!</p> <p><b>Ausgangskennlinie</b> unschaltbar</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>gerade Kennlinie S für Einzelbetrieb</li> <li>weiche Kennlinie P für Parallelbetrieb (25/29 V bei 0,4 A, 24/28 V bei Nennstrom)</li> <li>Position des Jumpers für Umschaltung siehe Fig. 2).</li> </ul> <p><b>Kennlinienverlauf:</b> siehe Fig. 1</p> <p><b>Parallelschaltung:</b> ja, geeignete Kennlinie wählbar über Stückrücke</p> <p><b>Anschlußleitungen<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible Kabel 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>starre Kabel 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Absolieren am 7 mm (nicht länger!)</li> <li>Kabelende (0,275 in)</li> </ul>
Größe, Gewicht	Freiraum zur Kühlung
<p><b>Breite w</b> 220 mm (8,66 in)</p> <p><b>Höhe h</b> 124 mm (4,88 in)</p> <p><b>Tiefe d</b> 102 mm + DIN-Rail (4,02 in + DIN-Rail)</p> <p><b>Gewicht</b> 1,8 kg (3,97 lbs)</p>	<p>Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall), empfohlener Freiraum:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>links/rechts je 25 mm (0,98 in)</li> <li>oben/unten je 70 mm (2,75 in)</li> </ul>
Umweltdaten	Normen, Zulassungen
<p><b>Umgebungstemperatur T<sub>u</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lagerung/Transport -25°C...+85°C</li> <li>Vollast 0°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul> <p><b>Schutzart:</b> IP20 (EN 60529), Vor Feuchtigkeit (und Beltaugung) schützen!</p>	<p>Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:</p> <p><b>EMV:</b> EN50081-2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B), EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit) VDE 0160/W2 (Transientfest)</p> <p><b>Sicherheit:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p><b>CE-Kennzeichnung</b> erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.</p> <p><b>Anmerkungen/Hinweise:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>sofern am Gerät nicht anders angegeben</li> <li>für &lt;1 min. auch bei 60 °C zulässig</li> <li>Einzelbetrieb, 20 MHz Bandbr. 500-Messung Um PotI zu erreichen, Schutzkappe abziehen, später wieder aufstecken.</li> <li>Kurzzeitig = 1 Minute weitere Informationen</li> <li>Hiccup-Modus = Abschalten und periodische Wiederanlauf-Versuche</li> <li>Einstellung erfolgt über Frontpotentiometer (Ⓢ). Um PotI zu erreichen, Schutzkappe abziehen, später wieder aufstecken.</li> <li>Kurzzeitig = 1 Minute</li> </ol>

# Technical Data

Connection to Mains (AC <sub>in</sub> )	Output (DC <sub>out</sub> )
<p><b>Input Voltage V<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nominal AC 230 V</li> <li>Frequency 47-63 Hz</li> <li>AC continuously 184-264 V AC</li> <li>AC short term<sup>g</sup> 170-280 V AC</li> <li>DC continuously 270-370 V DC</li> <li>DC short term<sup>g</sup> 250-400 V DC</li> </ul> <p><b>Input Current I<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nominal 5 A</li> <li>Inrush current &lt; 33 A (at 264 VAC)</li> </ul> <p><b>Power factor (PF):</b> Unit does not fulfill EN 61000-3-2</p> <p><b>External Fusing</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>for unit protection not necessary (internal fuse)</li> <li>observe national regulations</li> <li>circuit breaker with B-characteristic 10A or slower action, or alternatively 10A HBC fuse recommended</li> </ul> <p><b>Connector cables<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible cable 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>solid wire 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>stripping at cable end 7 mm (max) (0,275 in)</li> </ul> <p><b>Size, Weight</b></p> <p><b>Width w</b> 220 mm (8,66 in)</p> <p><b>Height h</b> 102 mm + DIN rail (4,02 in + DIN rail)</p> <p><b>Depth d</b> 102 mm + DIN rail (4,02 in + DIN rail)</p> <p><b>Weight</b> 1,8 kg (3,97 lbs)</p>	<p><b>Rated Voltage V<sub>out</sub></b></p> <p>24 V 24-28 V<sup>1</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Adjustment limits, min. 24,0 V ± 0,5%</li> <li>Presets<sup>a</sup> 2 %</li> <li>Accuracy of regulation &lt; 20 mV<sub>PP</sub></li> <li>Ripple/Noise<sup>e</sup> &lt; 20 mV<sub>PP</sub></li> </ul> <p><b>Permissible Load I<sub>out</sub> at 24 V (28V)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 20 A (18 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 25 A (22 A)<sup>b</sup></li> <li>Current limitation typ. 26 A</li> <li>Overload/Short circuit Hiccup<sup>®</sup> at characteristic V<sub>out</sub> &lt; ca. 14 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Derating (T<sub>amb</sub>=60°-70°C) typ. 12 W/K</li> </ul> <p><b>Warning: Secondary side carries high current!</b> All lines, connectors and fuses on the secondary side must be appropriately rated!</p> <p><b>Output characteristic</b> selectable</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>straight characteristic S for single operation</li> <li>load-dependent char. P for parallel operation (25/29 V at 0,4 A, 24/28 V at rated current)</li> <li>Jumper position for selection see Fig. 2).</li> </ul> <p><b>Characteristic curve:</b> see Fig. 1</p> <p><b>Parallel operation:</b> yes, inclined characteristic selectable by jumper</p> <p><b>Connector cables<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible cable 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>solid cable 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>stripping at cable end 7 mm (max) (0,275 in)</li> </ul> <p><b>Spacing for cooling</b></p> <p>The maximum temperature at side walls must not exceed 90°C (measuring directly on metal).</p> <p>Recommended respective distances:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>left/right 25mm ea. (0,98 in)</li> <li>above/below 70mm ea. (2,75 in)</li> </ul>
Environmental Data	Safety/Protection
<p><b>Ambient temperature T<sub>amb</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Storage/Shipmt -25°C...+85°C</li> <li>Full nominal load 0°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul> <p><b>Degree of protection:</b> IP20 (EN60529), Protect from moisture and condensation!</p> <p><b>Standards, Certifications</b></p> <p>The unit fulfills all following standards:</p> <p><b>EMC:</b> EN 50081-2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, Class B), EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity), VDE 0160/W2 (Transient protect.)</p> <p><b>Safety:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p><b>CE-Marking</b> in compliance with EMC directive and low-voltage directive.</p> <p><b>Notes:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>unless specified otherwise on the unit</li> <li>for &lt;1 minute also permissible at 60 °C</li> <li>Single operation, 20 MHz band width, 500 measurement</li> <li>See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details</li> <li>Hiccup mode = Switch-off and periodical restart attempts</li> <li>Setting is done by a front potentiometer (Ⓢ). In order to reach potentiometer take off protective cap and replace later</li> <li>Short term = 1 minute</li> </ol>	<p><b>Read safety instructions!</b> See attached sheet „Installation and Operation“</p> <p><b>Safety and protection</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Overvoltage protection ✓ typ. 33V (Hiccup mode<sup>®</sup>)</li> <li>Resistant to overload ✓</li> <li>Resistant to sustained short-circuit ✓</li> <li>Resistant to open-circuit ✓</li> <li>Overtemperature ✓ (Hiccup mode<sup>®</sup>)</li> <li>Reverse power protection up to 30 V immunity</li> <li>Internal input fuse T10A/250V HBC (IEC127) terminal L<sup>d</sup> (EN 60950)</li> <li>Protection class SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV potential (EN 50178)</li> </ul>

# Données Techniques

Raccord de réseau (AC <sub>in</sub> )	Sortie (DC <sub>out</sub> )
<p><b>Tension d'entrée V<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valeur nominale AC 230 V</li> <li>Fréquence 47-63 Hz</li> <li>AC permanent 184-264 V AC</li> <li>AC temporaire<sup>g</sup> 170-280 V AC</li> <li>DC permanent 270-370 V DC</li> <li>DC temporaire<sup>g</sup> 250-400 V DC</li> </ul> <p><b>Courant d'entrée I<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valeur nominale 5 A</li> <li>courant de mise &lt; 33 A (à 264 VAC)</li> </ul> <p><b>Facteur de puissance (PF):</b> L'appareil ne répond pas à la norme EN 61000-3-2</p> <p><b>Protection externe</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>pour protection de l'appareil pas nécessaire (protection interne)</li> <li>observez des règlements nationaux</li> <li>interrupteur de protection de conduite avec caractéristique B 10A ou plus retardé, ou alors coupe-circuit à fusible 10A HBC recommandé</li> </ul> <p><b>Conduites de raccordement<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Câbles souples 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Câbles rigides 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Dégainage en bout du câble 7 mm (pas plus long) (0,275 in)</li> </ul>	<p><b>Tension nominale V<sub>out</sub></b></p> <p>24 V 24-28 V<sup>1</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limites d'ajustem. min. 24,0 V ± 0,5%</li> <li>Précision de réglage 2 %</li> <li>Ondulation réduite<sup>e</sup> &lt; 20 mV<sub>PP</sub></li> </ul> <p><b>Charge autorisée I<sub>out</sub> à 24 V (28V)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 20 A (18 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 25 A (22 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitation de courant typ. 26 A</li> <li>Comportement en cas Hiccup<sup>®</sup> à de surcharge/court-circuit V<sub>out</sub> &lt; env. 14 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Derating (T<sub>amb</sub>=60°-70°C) typ. 12 W/K</li> </ul> <p><b>Attention: Côté secondaire conduit du courant fort!</b> Toutes les conduites, raccords et fusibles du côté secondaire sont à installer en correspondance!</p> <p><b>Caractéristique de sortie</b> commutable:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>caract. droite S pour fonctionnement individuel</li> <li>caract. souple P pour fonctionnement parallèle (25/29 V à 0,4 A, 24/28 V en pleine charge)</li> <li>Position du jumper pour la commutation voir Fig. 2).</li> </ul> <p><b>Déroulement de la caractéristique:</b> voir Fig. 1</p> <p><b>Commutation en parallèle:</b> oui, caract. oblique sélectionnable par jarrètière</p> <p><b>Conduites de raccordement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Câbles souples 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Câbles rigides 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Dégainage du câble 7 mm (pas plus long) (0,275 in)</li> </ul>
Dimensions, Poids	Données environnementales
<p><b>Largeur w</b> 220 mm (8,66 in)</p> <p><b>Hauteur h</b> 124 mm (4,88 in)</p> <p><b>Profondeur d</b> 102 mm + profilé (4,02 in + profilé)</p> <p><b>Poids</b> 1,8 kg (3,97 lbs)</p>	<p><b>Température ambiante T<sub>amb</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Stockage/transport -25°C...+85°C</li> <li>Pleine charge 0°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul> <p><b>Type de protection:</b> IP20 (EN60529), protéger contre l'humidité (et la rosée)!</p> <p><b>Normes, Autorisations</b></p> <p>L'appareil répond aux normes suivantes:</p> <p><b>CEM (Compatibilité électromagnétique):</b> EN 50081-2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations), VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires)</p> <p><b>Sécurité:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p><b>La caractérisation CE</b> se fait selon la directive CEM et la directive tension basse.</p> <p><b>Remarques:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>dans la mesure où aucun avis contraire n'est indiqué sur l'appareil</li> <li>pour &lt; 1 min. autorisé même à 60 °C</li> <li>en fonctionnement individuel, 20 MHz largeur de bande, mesure 50 Ω</li> <li>voir feuille annex „Installation et fonctionnement“ pour des inform. supplémentaires</li> <li>mode hiccup = arrêt et tentative périodique de redémarrage</li> </ol>



© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC  
Industrial Components Business  
Milwaukee, WI 53204-2496 USA  
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation  
CH-5001 Aarau, Switzerland  
Fax +41.62.837.2202

41063-114-01 (1)  
US Patent No. DES. 424. 529

Rev: 01/2003

# 1606-XL Power Supply

**Technische Daten**  
Technical Data  
Données Techniques  
Datos Técnicos  
Dati Tecnici  
Dados Técnicos

Deutsch  
English  
Français  
Español  
Italiano  
Português

ES	
<b>Datos Técnicos</b>	<b>Dati Tecnici</b>
<b>Conexión a la red (AC<sub>in</sub>)</b>	<b>Collegamento alla rete (AC<sub>in</sub>)</b>
<p><b>Tensión de entrada V<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valor nominal AC 230 V</li> <li>Frecuencia 47-63 Hz</li> <li>Servicio contin. AC 184-264 V AC</li> <li>Corto tiempo AC 9 170-280 V AC</li> <li>Servicio contin. DC 270-370 V DC</li> <li>Corto tiempo DC 9 250-400 V DC</li> </ul> <p><b>Corriente de entrada I<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valor nominal 5 A</li> <li>Corr. de conexión &lt; 33 A (a 264 VAC)</li> </ul> <p><b>Factor de potencia (PFC):</b> El aparato no satisface EN 61000-3-2</p> <p><b>Protección externa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>para protección de la unidad no necesario (protección interna)</li> <li>observar regulaciones nacionales</li> <li>recomendado interruptor automático con característica B 10A o más inerte o fusible 10A HBC</li> </ul> <p><b>Cables de conexión<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cable flexible 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cable rígido 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) (0,275 in)</li> </ul> <p><b>Tamaño, peso</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ancho w 220 mm (8,66 in)</li> <li>Altura h 124 mm (4,88 in)</li> <li>Profundidad d 102 mm + guía (4,02 in + guía)</li> <li>Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</li> </ul> <p><b>Condiciones Ambientales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C</li> <li>Plena carga 0°C...+60°C</li> <li>Carga reducida +60°C...+70°C</li> <li><b>Tipo de protección:</b> IP20 (EN60529), (Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación))</li> </ul>	<p><b>Tensione nominale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valore nominale AC 230 V</li> <li>Frequenza 47-63 Hz</li> <li>CA regime contin. 184-264 V AC</li> <li>CA breve durata 9 170-280 V AC</li> <li>CC regime contin. 270-370 V DC</li> <li>CC breve durata 9 250-400 V DC</li> </ul> <p><b>Corrente d'ingresso I<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valore nominale 5 A</li> <li>Corr. d'inserzione &lt; 33 A (a 264 VAC)</li> </ul> <p><b>Fattore di potenza (PFC):</b> L'apparecchio non è conforme a EN 61000-3-2</p> <p><b>Protezione esterna</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>per protezz. dell'apparecchio non necessario (protezione interna)</li> <li>osservare le regolazioni nazionali</li> <li>interruttore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 10 A o più ritardato o in alternativa fusibile 10A HBC raccomandato</li> </ul> <p><b>Conduttori di collegamento<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cavi flessibili 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cavi rigidi 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>scoprimo l'estremità 7 mm (non di più) (0,275 in)</li> </ul> <p><b>Dimensioni, Peso</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lunghezza w 220 mm (8,66 in)</li> <li>Altezza h 124 mm (4,88 in)</li> <li>Larghezza d 102 mm + guida DIN (4,02 in + guida DIN)</li> <li>Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</li> </ul> <p><b>Ambiente</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub> -25°C...+85°C</li> <li>Magazzino/trasporto 0°C...+60°C</li> <li>Pleno carico +60°C...+70°C</li> <li>Declassamento +60°C...+70°C</li> <li><b>Tipo di protezione:</b> IP20 (EN60529), (proteggere dall'umidità (e dalla rugiada))</li> </ul>
<b>Salida (DC<sub>out</sub>)</b>	<b>Uscita (DC<sub>out</sub>)</b>
<p><b>Tensión nominal V<sub>out</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Margen de regul. min. 24-28 V<sup>1</sup></li> <li>preajustado<sup>a</sup> 24,0 V ± 0,5%</li> <li>Precisión de regulación 2 %</li> <li>Ondulación residual<sup>c</sup> &lt; 20 mVpp</li> </ul> <p><b>Carga admisible I<sub>out</sub></b> a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 20 A (18 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 25 A (22 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitación de corriente tip. 26 A</li> <li>Comportamiento con sobrecarga/ cortocircuito Hiccup<sup>e</sup> a V<sub>out</sub> &lt; ca. 14 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Reducción de carga tip. 12 W/K (T<sub>amb</sub>=60°-70°C)</li> </ul> <p><b>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada!</b> (Elija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados)</p> <p><b>Característica de salida conmutable:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>curva caract. recta S (para régimen individual)</li> <li>curva caract. banda P (para régimen paralelo) (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carga nominal)</li> <li>Posición del puente para la conmutat. v. Fig. 2.</li> </ul> <p><b>Curva característica:</b> véase Fig. 1</p> <p><b>Conexión en paralelo:</b> sí, curva característica inclinada seleccionable vía conexión por puente</p> <p><b>Cables de conexión</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cable flexible 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cable rígido 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) (0,275 in)</li> </ul>	<p><b>Tensione nominale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valore nominale AC 230 V</li> <li>Frequenza 47-63 Hz</li> <li>CA regime contin. 184-264 V AC</li> <li>CA breve durata 9 170-280 V AC</li> <li>CC regime contin. 270-370 V DC</li> <li>CC breve durata 9 250-400 V DC</li> </ul> <p><b>Corrente di uscita I<sub>out</sub></b> a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 20 A (18 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 25 A (22 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitazione di corrente tip. 26 A</li> <li>Comportamento in Hiccup<sup>e</sup> a V<sub>out</sub> &lt; ca. 14 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Declassamento tip. 12 W/K (T<sub>amb</sub>=60°-70°C)</li> </ul> <p><b>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata!</b> Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili</p> <p><b>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>curva caratteristica lineare S per modo singolo</li> <li>curva caratterist. degradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo)</li> <li>Posizione di jumper per alterazione vedere Fig. 2.</li> </ul> <p><b>Curva di caratteristica d'uscita:</b> vedere Fig. 1</p> <p><b>Collegamento in parallelo:</b> sì, curva caratteristica digradante selezionabile tramite „jumper“</p> <p><b>Conduttori di collegamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cavi flessibili 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cavi rigidi 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>scoprimo l'estremità 7 mm (non di più) (0,275 in)</li> </ul>
<b>Salida (DC<sub>out</sub>)</b>	<b>Saída (DCout)</b>
<p><b>Tensión nominal V<sub>out</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limites de ajuste, min. 24-28 V<sup>1</sup></li> <li>Pré-configurado<sup>a</sup> 24,0 V ± 0,5%</li> <li>Precisión de regulación 2 %</li> <li>Ondulación residual<sup>c</sup> &lt; 20 mVpp</li> </ul> <p><b>Carga permisible I<sub>out</sub></b> a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 20 A (18 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 25 A (22 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitación de corriente typ. 26 A</li> <li>Sobrecarga/Corto-circuito Soluço<sup>e</sup> a V<sub>out</sub> &lt; aprox. 14 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Derating (T<sub>amb</sub>=60°-70°C) tip. 12 W/K</li> </ul> <p><b>Alerta: O lado secundário tem corrente elevada!</b> Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p><b>Características de saída selecionáveis</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>característica direta S para operação única</li> <li>características dependentes de carga P para operação paralela (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a corrente classificada)</li> <li>Posição do jumper para seleção ver Fig. 2.</li> </ul> <p><b>Curva característica:</b> ver Fig. 1</p> <p><b>Operação paralela:</b> sim, característica inclinável selecionável via jumper</p> <p><b>Cabos dos conectores<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cabos flexíveis 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cabos sólidos 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>recomenda-se des- cascamento no final 7 mm (no máx) (0,275 in)</li> </ul>	<p><b>Tensione nominale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limites de ajuste, min. 24-28 V<sup>1</sup></li> <li>Pré-configurado<sup>a</sup> 24,0 V ± 0,5%</li> <li>Precisión de regulación 2 %</li> <li>Ondulación residual<sup>c</sup> &lt; 20 mVpp</li> </ul> <p><b>Carga permisible I<sub>out</sub></b> a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 20 A (18 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 25 A (22 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitação de corrente typ. 26 A</li> <li>Sobrecarga/Corto-circuito Soluço<sup>e</sup> a V<sub>out</sub> &lt; aprox. 14 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Derating (T<sub>amb</sub>=60°-70°C) tip. 12 W/K</li> </ul> <p><b>Alerta: O lado secundário tem corrente elevada!</b> Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p><b>Características de saída selecionáveis</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>característica direta S para operação única</li> <li>características dependentes de carga P para operação paralela (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a corrente classificada)</li> <li>Posição do jumper para seleção ver Fig. 2.</li> </ul> <p><b>Curva característica:</b> ver Fig. 1</p> <p><b>Operação paralela:</b> sim, característica inclinável selecionável via jumper</p> <p><b>Cabos dos conectores<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cabos flexíveis 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cabos sólidos 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>recomenda-se des- cascamento no final 7 mm (no máx) (0,275 in)</li> </ul>
<b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b>	<b>Dados ambientais</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C</li> <li>Plena carga 0°C...+60°C</li> <li>Carga reducida +60°C...+70°C</li> <li><b>Tipo de protección:</b> IP20 (EN60529), (Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación))</li> </ul>	<p><b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Armazenamento/ Embarque -25°C...+85°C</li> <li>Carga nominal total 0°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul> <p><b>Grau de proteção:</b> IP20 (IEC60529), Proteção da unidade (e da condensação)</p>
<b>Seguridad y protección</b>	<b>Segurança/Proteção</b>
<p>¡Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p><b>Seguridad y protección.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>protección contra sobretensiónidad ✓ tip. 33V (Hiccup<sup>e</sup>)</li> <li>sobretensiónidad (lado secund.) ✓</li> <li>sobrecarga ✓</li> <li>cortocircuito ✓</li> <li>tensión sin carga ✓</li> <li>sobretemperatura ✓ (Hiccup<sup>e</sup>)</li> <li>tensiones de retorno max. 30 V</li> <li>Protección de entrada T10A/250V HBC interna (IEC127) borne L<sup>d</sup></li> <li>Clase de protección I (EN 60950)</li> <li>Tensión mínima de seguridad SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</li> </ul> <p><b>Anotaciones (Continuación):</b></p> <p>f) Ajuste realizado mediante potenciómetro frontal (Ⓜ); para acceder, quitar la caperuza protectora, después, volver a colocarla.</p> <p>g) Corto tiempo = 1 minuto</p>	<p><b>Leia as instruções de segurança!</b> Ver folha anexa "Instalação e Operação"</p> <p><b>Segurança e proteção</b> (Proteção de/Resistente a Operação)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>sobrecarga de tensão ✓ tip. 33V (Modo soluço<sup>e</sup>)</li> <li>sobrecarga (lado secundário) ✓</li> <li>corto-circuito ✓</li> <li>sustentado ✓</li> <li>circuito aberto ✓</li> <li>Proteção contra sobrecarga ✓</li> <li>superaquecimento ✓</li> <li>Imunidade de retorno a 30 V</li> <li>Fusível interno de T10A/250V HBC (IEC127) terminal L<sup>d</sup></li> <li>Classe de proteção I (EN 60950)</li> <li>Potencial de SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</li> </ul> <p><b>Observações (continuado):</b></p> <p>f) A configuração é feita por um potenciômetro frontal (Ⓜ). Para alcançar o potencial, retire a tampa protetora e a substitua mais tarde</p> <p>g) curto prazo = 1 minuto</p>
<b>Normas, Autorizaciones</b>	<b>Normas, Certificações</b>
<p>El aparato cumple con las normas siguientes:</p> <p><b>Compatibilidad electromagnética EMC:</b> EN 50081-2 (Emission perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturbación).</p> <p><b>Seguridad:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULR)</p> <p><b>La caracterización CE</b> se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p><b>Anotaciones:</b></p> <p>a) salvo que figuren otros datos sobre el aparato</p> <p>b) durante &lt;1 min también admisible a 60 °C</p> <p>c) Régimen individual, 20 MHz ancho de banda, medición 50,0</p> <p>d) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información</p> <p>e) Modo Hiccup = apagar, con intentos periódicos de puesta en marcha</p>	<p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p><b>EMC:</b> EN50081-2 (Emissões) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade)</p> <p><b>Segurança:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULR)</p> <p><b>Marcacão CE</b> em conformidade com a diretiz</p> <p><b>Observações:</b></p> <p>a) a não ser que especificado de outro modo na unidade</p> <p>b) operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Q</p> <p>c) operação única, também permissível 60°C</p> <p>d) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes</p> <p>e) Modo soluço = tentativas de desligamento e religamento periódicos</p>

IT	
<b>Dati Tecnici</b>	<b>Dados Técnicos</b>
<b>Collegamento alla rete (AC<sub>in</sub>)</b>	<b>Conexão à fonte de alimentação principal (ACin)</b>
<p><b>Tensione nominale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valore nominale AC 230 V</li> <li>Frequenza 47-63 Hz</li> <li>CA regime contin. 184-264 V AC</li> <li>CA breve durata 9 170-280 V AC</li> <li>CC regime contin. 270-370 V DC</li> <li>CC breve durata 9 250-400 V DC</li> </ul> <p><b>Corrente d'ingresso I<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valore nominale 5 A</li> <li>Corr. d'inserzione &lt; 33 A (a 264 VAC)</li> </ul> <p><b>Fattore di potenza (PFC):</b> L'apparecchio non è conforme a EN 61000-3-2</p> <p><b>Protezione esterna</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>per protezz. dell'apparecchio non necessario (protezione interna)</li> <li>osservare le regolazioni nazionali</li> <li>interruttore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 10 A o più ritardato o in alternativa fusibile 10A HBC raccomandato</li> </ul> <p><b>Conduttori di collegamento<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cavi flessibili 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cavi rigidi 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>scoprimo l'estremità 7 mm (non di più) (0,275 in)</li> </ul> <p><b>Dimensioni, Peso</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lunghezza w 220 mm (8,66 in)</li> <li>Altezza h 124 mm (4,88 in)</li> <li>Larghezza d 102 mm + guida DIN (4,02 in + guida DIN)</li> <li>Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</li> </ul> <p><b>Ambiente</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub> -25°C...+85°C</li> <li>Magazzino/trasporto 0°C...+60°C</li> <li>Pleno carico +60°C...+70°C</li> <li>Declassamento +60°C...+70°C</li> <li><b>Tipo di protezione:</b> IP20 (EN60529), (proteggere dall'umidità (e dalla rugiada))</li> </ul>	<p><b>Tensão de entrada V<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nominal AC 230 V</li> <li>Frequência 47-63 Hz</li> <li>AC continuamente 184-264 V AC</li> <li>AC curto prazo<sup>9</sup> 170-280 V AC</li> <li>DC continuamente 270-370 V DC</li> <li>DC curto prazo<sup>9</sup> 250-400 V DC</li> </ul> <p><b>Corrente de entrada I<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nominal 5 A</li> <li>Corrente de ligação &lt; 33 A (a 264 VAC)</li> </ul> <p><b>Fator de potência (PFC):</b> A unidade não está em conformidade com a EN 61000-3-2.</p> <p><b>Proteção externa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>para a proteção do aparelho não necessária (proteção interna)</li> <li>observar as regulações nacionais</li> <li>interruptor de proteção de potência com característica B 10 A ou com maior retardado ou fusível 10A HBC recomendado</li> </ul> <p><b>Cabos dos conectores<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cabos flexíveis 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cabos sólidos 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>recomenda-se des- cascamento no final 7 mm (no máx) (0,275 in)</li> </ul> <p><b>Tamanho, Peso</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Largura (w) 220 mm (8,66 in)</li> <li>Altura (h) 124 mm (4,88 in)</li> <li>Profundidade (d) 102 mm + trilho DIN (4,02 in + trilho DIN)</li> <li>Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</li> </ul> <p><b>Dados ambientais</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Armazenamento/ Embarque -25°C...+85°C</li> <li>Carga nominal total 0°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul> <p><b>Grau de proteção:</b> IP20 (IEC60529), Proteção da unidade (e da condensação)</p>
<b>Uscita (DC<sub>out</sub>)</b>	<b>Saída (DCout)</b>
<p><b>Tensione nominale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valore nominale AC 230 V</li> <li>Valore di tensione min. 24-28 V<sup>1</sup></li> <li>predisposto<sup>8</sup> 24,0 V ± 0,5%</li> <li>Regolazione: 2 %</li> <li>Ondulazioni residua<sup>c</sup> &lt; 20 mVpp</li> </ul> <p><b>Carico ammissibile I<sub>out</sub></b> a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 20 A (18 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 25 A (22 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitazione di corrente tip. 26 A</li> <li>Comportamento in Hiccup<sup>e</sup> a V<sub>out</sub> &lt; ca. 14 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Declassamento tip. 12 W/K (T<sub>amb</sub>=60°-70°C)</li> </ul> <p><b>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata!</b> Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili</p> <p><b>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>curva caratteristica lineare S per modo singolo</li> <li>curva caratterist. degradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo)</li> <li>Posizione di jumper per alterazione vedere Fig. 2.</li> </ul> <p><b>Curva di caratteristica d'uscita:</b> vedere Fig. 1</p> <p><b>Collegamento in parallelo:</b> sì, curva caratteristica digradante selezionabile tramite „jumper“</p> <p><b>Conduttori di collegamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cavi flessibili 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cavi rigidi 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>scoprimo l'estremità 7 mm (non di più) (0,275 in)</li> </ul>	<p><b>Tensão nominal V<sub>out</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limites de ajuste, min. 24-28 V<sup>1</sup></li> <li>Pré-configurado<sup>a</sup> 24,0 V ± 0,5%</li> <li>Precisão de regulação 2 %</li> <li>Ondulação residual<sup>c</sup> &lt; 20 mVpp</li> </ul> <p><b>Carga ammissível I<sub>out</sub></b> a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 20 A (18 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 25 A (22 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitação de corrente typ. 26 A</li> <li>Comportamento in Hiccup<sup>e</sup> a V<sub>out</sub> &lt; ca. 14 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Declassamento tip. 12 W/K (T<sub>amb</sub>=60°-70°C)</li> </ul> <p><b>Atenção: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata!</b> Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili</p> <p><b>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>curva caratteristica lineare S per modo singolo</li> <li>curva caratterist. degradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo)</li> <li>Posizione di jumper per alterazione vedere Fig. 2.</li> </ul> <p><b>Curva di caratteristica d'uscita:</b> vedere Fig. 1</p> <p><b>Collegamento in parallelo:</b> sì, curva caratteristica digradante selezionabile tramite „jumper“</p> <p><b>Conduttori di collegamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cavi flessibili 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cavi rigidi 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>scoprimo l'estremità 7 mm (non di più) (0,275 in)</li> </ul>
<b>Distanze libero (Raffreddamento)</b>	<b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b>
<p>Temperatura sulle pareti laterali max. 90°C (misurata direttamente sul metallo).</p> <p>Distanze consigliate:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>sinistra/destra 25 mm cad. (0,98 in)</li> <li>sopra/sotto 70 mm cad. (2,75 in)</li> </ul>	<p><b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Magazzino/trasporto -25°C...+85°C</li> <li>Pleno carico 0°C...+60°C</li> <li>Declassamento +60°C...+70°C</li> </ul> <p><b>Tipo di protezione:</b> IP20 (EN60529), (proteggere dall'umidità (e dalla rugiada))</p>
<b>Segurezza, Protezione</b>	<b>Segurança, Certificações</b>
<p>Observare le istruzioni di sicurezza! Far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento"</p> <p><b>Segurezza e protezione</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>sovratensioni (a uscita) ✓ tip. 33V (Hiccup<sup>e</sup>)</li> <li>sovraaccarichi ✓</li> <li>cortocircuito ✓</li> <li>permanente ✓</li> <li>carico a vuoto ✓</li> <li>temperatura ✓</li> <li>eccessiva ✓</li> <li>tensione di ritorno sui 30 V</li> <li>Isibile ingresso T10A/250V HBC (IEC127) morsetto L<sup>d</sup> interno (EN 60950)</li> <li>Classe di protezione I (EN 60950)</li> <li>Tensione di sicurezza SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</li> </ul> <p><b>Note (Continuazione):</b></p> <p>f) La regolazione avviene con potenziometro frontale. Per accedere al potenziometro (Ⓜ), togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla.</p> <p>g) Breve durata = 1 minuto</p>	<p><b>Leia as instruções de segurança!</b> Ver folha anexa "Instalação e Operação"</p> <p><b>Segurança e proteção</b> (Proteção de/Resistente a Operação)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>sobrecarga de tensão ✓ tip. 33V (Modo soluço<sup>e</sup>)</li> <li>sobrecarga (lado secundário) ✓</li> <li>corto-circuito ✓</li> <li>sustentado ✓</li> <li>circuito aberto ✓</li> <li>Proteção contra sobrecarga ✓</li> <li>superaquecimento ✓</li> <li>Imunidade de retorno a 30 V</li> <li>Fusível interno de T10A/250V HBC (IEC127) terminal L<sup>d</sup></li> <li>Classe de proteção I (EN 60950)</li> <li>Potencial de SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</li> </ul> <p><b>Observações:</b></p> <p>a) a não ser que especificado de outro modo na unidade</p> <p>b) operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Q</p> <p>c) operação única, também permissível 60°C</p> <p>d) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes</p> <p>e) Modo soluço = tentativas de desligamento e religamento periódicos</p>

PT	
<b>Dados Técnicos</b>	<b>Dati Tecnici</b>
<b>Conexão à fonte de alimentação principal (ACin)</b>	<b>Collegamento alla rete (AC<sub>in</sub>)</b>
<p><b>Tensão de entrada V<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nominal AC 230 V</li> <li>Frequência 47-63 Hz</li> <li>AC continuamente 184-264 V AC</li> <li>AC curto prazo<sup>9</sup> 170-280 V AC</li> <li>DC continuamente 270-370 V DC</li> <li>DC curto prazo<sup>9</sup> 250-400 V DC</li> </ul> <p><b>Corrente de entrada I<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nominal 5 A</li> <li>Corrente de ligação &lt; 33 A (a 264 VAC)</li> </ul> <p><b>Fator de potência (PFC):</b> A unidade não está em conformidade com a EN 61000-3-2.</p> <p><b>Proteção externa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>para a proteção do aparelho não necessária (proteção interna)</li> <li>observar as regulações nacionais</li> <li>interruptor de proteção de potência com característica B 10 A ou com maior retardado ou fusível 10A HBC recomendado</li> </ul> <p><b>Cabos dos conectores<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cabos flexíveis 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cabos sólidos 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>recomenda-se des- cascamento no final 7 mm (no máx) (0,275 in)</li> </ul> <p><b>Tamanho, Peso</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Largura (w) 220 mm (8,66 in)</li> <li>Altura (h) 124 mm (4,88 in)</li> <li>Profundidade (d) 102 mm + trilho DIN (4,02 in + trilho DIN)</li> <li>Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</li> </ul> <p><b>Dados ambientais</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Armazenamento/ Embarque -25°C...+85°C</li> <li>Carga nominal total 0°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul> <p><b>Grau de proteção:</b> IP20 (IEC60529), Proteção da unidade (e da condensação)</p>	<p><b>Tensione nominale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valore nominale AC 230 V</li> <li>Valore di tensione min. 24-28 V<sup>1</sup></li> <li>predisposto<sup>8</sup> 24,0 V ± 0,5%</li> <li>Regolazione: 2 %</li> <li>Ondulazioni residua<sup>c</sup> &lt; 20 mVpp</li> </ul> <p><b>Carico ammissibile I<sub>out</sub></b> a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 20 A (18 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 25 A (22 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitazione di corrente tip. 26 A</li> <li>Comportamento in Hiccup<sup>e</sup> a V<sub>out</sub> &lt; ca. 14 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Declassamento tip. 12 W/K (T<sub>amb</sub>=60°-70°C)</li> </ul> <p><b>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata!</b> Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili</p> <p><b>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>curva caratteristica lineare S per modo singolo</li> <li>curva caratterist. degradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo)</li> <li>Posizione di jumper per alterazione vedere Fig. 2.</li> </ul> <p><b>Curva di caratteristica d'uscita:</b> vedere Fig. 1</p> <p><b>Collegamento in parallelo:</b> sì, curva caratteristica digradante selezionabile tramite „jumper“</p> <p><b>Conduttori di collegamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cavi flessibili 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cavi rigidi 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>scoprimo l'estremità 7 mm (non di più) (0,275 in)</li> </ul>
<b>Saída (DCout)</b>	<b>Uscita (DC<sub>out</sub>)</b>
<p><b>Tensão nominal V<sub>out</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limites de ajuste, min. 24-28 V<sup>1</sup></li> <li>Pré-configurado<sup>a</sup> 24,0 V ± 0,5%</li> <li>Precisão de regulação 2 %</li> <li>Ondulação residual<sup>c</sup> &lt; 20 mVpp</li> </ul> <p><b>Carga permmissível I<sub>out</sub></b> a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 20 A (18 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 25 A (22 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitação de corrente typ. 26 A</li> <li>Sobrecarga/Corto-circuito Soluço<sup>e</sup> a V<sub>out</sub> &lt; aprox. 14 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Derating (T<sub>amb</sub>=60°-70°C) tip. 12 W/K</li> </ul> <p><b>Alerta: O lado secundário tem corrente elevada!</b> Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p><b>Características de saída selecionáveis</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>característica direta S para operação única</li> <li>características dependentes de carga P para operação paralela (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a corrente classificada)</li> <li>Posição do jumper para seleção ver Fig. 2.</li> </ul> <p><b>Curva característica:</b> ver Fig. 1</p> <p><b>Operação paralela:</b> sim, característica inclinável selecionável via jumper</p> <p><b>Cabos dos conectores<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cabos flexíveis 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cabos sólidos 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>recomenda-se des- cascamento no final 7 mm (no máx) (0,275 in)</li> </ul>	<p><b>Tensione nominale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valore nominale AC 230 V</li> <li>Valore di tensione min. 24-28 V<sup>1</sup></li> <li>predisposto<sup>8</sup> 24,0 V ± 0,5%</li> </ul>